

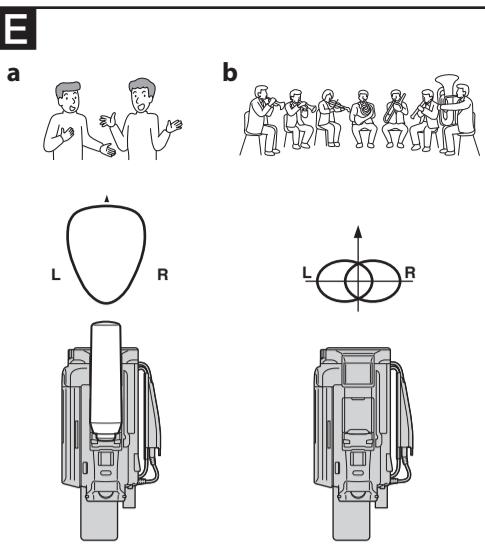
Usmerjeni mikrofon Mikrofon Gunzoom Usmereni zum mikrofon Микрофон с променлива насоченост

Navodila za uporabo/Upute za upotrebu/
Uputstvo za upotrebu/Инструкции за експлоатација



©2014 Sony Corporation
<http://www.sony.net/>

ECM-GZ1M



Slovenščina

Pred uporabo te enote pozorno preberite ta priročnik in ga shranite za prihodnjo uporabo.

OPOZORILO

Zmanjšajte možnost požara ali električnega udara, tako da 1) enote ne izpostavljate dežju ali vlagi in 2) na napravo ne postavljajte predmetov, napoljenih s tekočinami (na primer vaza).

Hranite zunaj dosegot otrok, da ne bi po nesreči pogoltnili katerega od manjših delov.

Za uporabnike v Evropi

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (velja za države EU in druge evropske države s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta oznaka na izdelku ali njegovem embalaži pomeni, da izdelka ni dovoljeno odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odložiti ga morate na ustreznem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Z ustrezno odstranitvijo izdelka pripomorete k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročila nepravilna odstranitev tega izdelka. Recikliranje materialov prispeva k ohranjanju naravnih virov. Za več informacij o recikliraju temu izdelku se obrnite na lokalno upravo, komunalno službo ali prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek.

<Opomba za stranke, ki ta izdelek uporabljajo v državah, v katerih veljajo direktive EU >

Proizvajalec: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonska
Za skladnost izdelkov v EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija

Funkcije

Usmerjeni mikrofon ECM-GZ1M (v nadaljevanju »enota«) je združljiv s fotoaparatom, ki ima priključek za dodatno opremo, kot ga ima videokamera Sony ali digitalni fotoaparat z zamenljivim objektivom (v nadaljevanju »fotoaparat«).

Uporaba fotoaparata skupaj z enoto omogoča učinkovito snemanje, ki ustreza vašemu namenu.

Glejte priročnik z navodili in preverite združljivost svojega fotoaparata s priključkom za dodatno opremo.

- Namesteitev na priključek za dodatno opremo z enim dotočkom.
- Priključek za dodatno opremo zagotavlja napajanje fotoaparata in signale iz fotoaparata preusmerja enoto.
- Omgrožen je preklop med načinom zoom mikrofona, ki sinhronizira občutljivosti smeri (stereo panoramski način) s funkcijo video zoma, in nesinhroniziranim načinom GUN za usmerjeni vzorec zajema.
- Glede na vrsto fotoaparata nekatere funkcije pri uporabi enote morda ne bodo delovale. Za več informacij obiščite spletno mesto podjetja Sony.

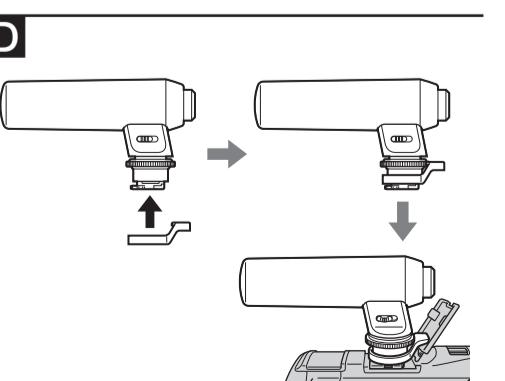
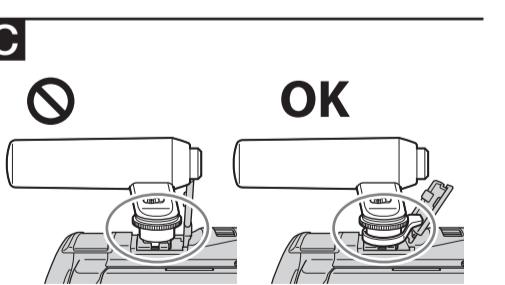
Opombe

Če uporabljate fotoaparat z zamenljivim objektivom, enota morda ne bo preklopila v način zoom mikrofona, kar je odvisno od nameščenega objektiva. V tem primeru zvone posname v fotoaparat vgrajeni mikrofon. Priporočamo, da delovanje enote pri uporabi objektiva predhodno preverite.

Previdnostni ukrepi

- Izognite se poškodbam konektorja pri nošenju enote, tako da enoto odstranite s fotoaparatom, nanjo namestite pokrov za zaščito konektorja in jo shranite v priloženi etui.
- Ne dotikajte se konektorja.
- Ta enota je natancen pripomoček. Ne izpostavljajte je padcem ali močnim udarcem.
- Enote ne hranite pri visokih temperaturah in visoki vlaznosti.
- Če enoto uporabljate na prostem, pazite, da se ne zmoči zaradi dežja ali morske vode.
- Med snemanjem filma se lahko posnamejo tudi zvok delovanja ali piski fotoaparata ali objektiva.
- Če se enote med snemanjem dotaknete, bo ta šum posnet. Pazite, da se enote ne dotaknete, zlasti ne z lasmi, pokrivalom, idr.
- Med snemanjem ne spremenjajte načina snemanja enote.
- Fotoaparata ne držite za enoto. Lahko pride do poškodbe enote ali padca fotoaparata.

OK



A Deli enote

1 Vrtljivi zaklep

2 Podnožje priključka za dodatno opremo

Opombe

Ne dotikajte se konektorja.

3 Mikrofon

4 Drsno stikalo (ZOOM/OFF/GUN)

Stikalo nastavite glede na namen uporabe enote.

ZOOM Uporaba enote v načinu zoom mikrofona

OFF Uporaba v fotoaparatu vgrajenega mikrofona

GUN Uporaba enote v nesinhroniziranim načinu z zoomom

5 Zaščita pred vetrom

S tem pokrite enoto, da zmanjšate pokajoči šum, ki ga povzroča veter ali dihanje.

Opombe

Če se zaščita pred vetrom zmoci zaradi dežja, jo odstranite in posušite v senči.

6 Pokrov za zaščito konektorja

Uporaba enote

Nameščanje enote (glejte sliko [B])

Pred nameščanjem ali odstranjevanjem enote premaknite drsno stikalo v položaj »OFF«.

1 Z enote odstranite pokrov za zaščito konektorja.

2 Izkoplite fotoaparat. Podnožje priključka za dodatno opremo enote poravnajte s priključkom za dodatno opremo na fotoaparatu in enoto namestite.

3 Vrtljivi zaklep enote zavrtite v smeri »LOCK«.

Opombe

Če enote ne morete vstaviti, vrtljivi zaklep popolnoma zavrtite v smeri »RELEASE«, da zaklep sprostite.

Odstranjevanje enote

Izkoplite fotoaparat in enoto odstranite, tako da postopek nameščanja izvedete v obratnem vrstnem redu.

Opomba o uporabi

Preprečevanje snemanja šumov (glejte sliko [C])

Če posnamete šum pokrova fotoaparata, ki udarja v enoto, namestite distančnik, priložen enoti.

Za podrobnosti o nameščanju distančnika glejte sliko [D].

Tehnični podatki

Vrsta Kondenzatorski elektret

Frekvenčni odziv 150–15.000 Hz

Vzorec zajema Usmerjen (glejte sliko [E].

a: z uporabo enote

b: z uporabo v fotoaparatu vgrajenega mikrofona)

Delovna temperatura 0–40 °C

Temperatura shranjevanja od -20 do +60 °C

Dimenzijs (pribl.) 28 mm × 57 mm × 106 mm (brez izbočenih delov)

Pribl. 45 g

Priložena oprema Usmerjeni mikrofon (1), zaščita pred vetrom (1), pokrov za zaščito konektorja (1), distančnik (1), etui (1), komplet natisnjene dokumentacije

Mjere opreza

- Da biste zaščitili priključniku od oštecenja pri nošenju jedinic, jedinicu uklonite s fotoaparatom, na nju pridržite zaščitni kapicu i stavite je v priloženi torbu za nošenje.
- Ne dodirujte priključnicu.
- Jedinka je precian instrument. Pazite da vam ne ispadne, ne udarajte je in ne primjenjujte na nju prekomerno silu.
- Držite je podalje od visokih temperatur in vlage.
- Tijekom upotrebe na otvorenom, pripazite da se ne smoči na kiši ili morskom vodom.
- Tijekom snimanja filmova mogu se snimiti šumovi rada ili zvučni signali fotoaparata ili objektiva.
- Ako dirate jedinicu tijekom snimanja, snimit će se šum. Pazite da ne dodirujete jedinicu, osobito kosom, ukrasima za glavu itd.
- Ne mijenjajte način rada jedinice tijekom snimanja.
- Ne držite fotoaparat samo za jedinicu. Tako može doći do oštecenja jedinice ili ispadanja fotoaparata.

Hrvatski

Prije rukovanja jedinicom pažljivo pročitajte ovaj priručnik i zadržite ga za buduću upotrebu.

UPozorenje

Da biste smanjili rizik od požara ili strujnog ugara:

- 1) Jedinicu ne izlažite kiši ili vlagi.
- 2) Na uredaj ne postavljajte predmete napunjene tekućinom, kao što su voda.

Čuvajte izvan dohvata male dečje kako biste sprječili slučajno gutanje.

Za korisnike u Evropi

Odlaganje stare električne i elektroničke opreme (primjenjivo u Europskoj uniji i drugim europskim državama s odvojenim sustavima za prikupljanje otpada)

Simbol na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se proizvod ne smije odlagati kao kućanski otpad. Umjesto toga mora se odložiti na odgovarajuće odlagalište za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda pomaze u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje do kojih bi moglo doći neispravni odlaganjem ovog proizvoda. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda zatražite od lokalne gradske uprave, komunalne službe za zbirjanje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

5 Zaščita pred vetrom

S tem pokrite enoto, da zmanjšate pokajoči šum, ki ga povzroča veter ali dihanje.

Opombe

Če se zaščita pred vetrom zmoci zaradi dežja, jo odstranite in posušite v senči.

6 Pokrov za zaščito konektorja

Upotreba jedinice

Postupak za pričvršćivanje jedinice (pogledajte sliku [B])

Postavite priključak napajanja jedinice u isključeni položaj „OFF“ prije pričvršćivanja ili uklanjanja s fotoaparata.

1 Uklonite zaščitnu kapicu priključnice s jedinice.

2 Izkoplite fotoaparat. Poravnajte podnožje za više sučelja jedinice s nosačem za više sučelja na fotoaparatu i pričvrstite jedinicu.

3 Okrenite gumb za zaključavanje jedinice u smjeru LOCK.

Napomene

Ako ne možete umetnuti jedinicu, do kraja okrenite gumb za zaključavanje prema položaju „RELEASE“ za otaknjanje zaključavanja.

Postupak za odvajanje jedinice

Isključite napajanje fotoaparata, a zatim odvijte jedinicu upotrebom istog postupka obrnutim redoslijedom.

Napomene o upotrebi

Postupak za snimanje bez šuma (pogledajte sliku [C])

Ako se šum udarca poklopca nosača fotoaparata u jedinicu snimi, pridržite razdjelnik priložen uz jedinicu.

Pojedinosti o pričvršćivanju razdjelnika na jedinicu pogledajte na slici [D].

Specifikacije

Vrsta S „selectret“ kondenzatorom

Frekvenčni odziv od 150 Hz do 15.000 Hz

Super-usmjereno (Pogledajte sliku [E].

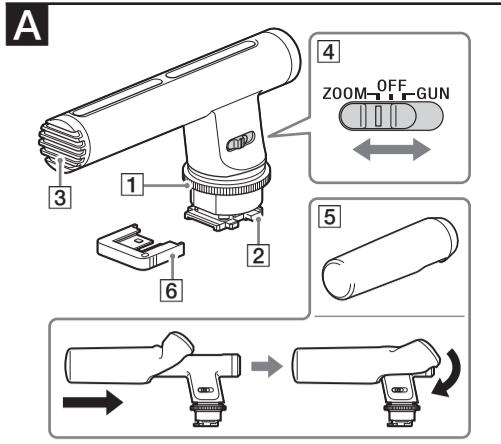
a: pri upotriji jedinice

b: pri upotriji ugradenog mikrofona fotoaparata)

Radna temperatura od 0 °C do 40 °C

Temperatura pohrane od -20 °C do +60 °C

Dimenzijs (pribl.) 28 mm × 57 mm × 106 mm (isključujući ispuščene dijelove)</p



Srpski

Pre upotrebe jedinice, pažljivo pročitajte ovaj priručnik i zadržite ga radi buducog korišćenja.

UPOZORENJE

- Da biste umanjili rizik od požara ili strujnog udara, 1) ne izlažite jedinicu kiši ili vlaži.
- 2) ne postavljajte na uredaj predmete koji sadrže tečnost, na primer vase.

Držite van domaća male dece da biste sprečili nehotično gutanje.

Za korisnike u Evropi

Odlaganje stare električne i elektronske opreme (primenjivo u Evropskoj uniji i ostalim evropskim zemljama koje imaju sisteme za odvojeno prikupljanje otpada)

Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju označava da se proizvod ne sme trditati kao kućni otpad. Proizvod bi trebalo da odlazi u odgovarajućem mestu za prikupljanje i reciklažu električne i elektronske opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomaze u sprečavanju mogućih štetnih posledica po okolinu i ljudsko zdravlje, do kojih može doći usled nepravilnog odlaganja proizvoda. Reciklažom materijala pomaze u očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda kontaktirajte lokalnu upravu, komunalnu službu ili prodavnici u kojima ste kupili proizvod.

< Napomena za korisnike u zemljama u kojima se primenjuju direktive Evropske unije >

Proizvođač: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Za usaglašenost proizvoda sa propisima EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Funkcije

Usmereni zum mikrofon ECM-GZ1M (u daljem tekstu naveden kao „ova jedinica“) kompatibilan je sa kamerom koja ima stopicu za više interfejsa poput Sony video kamere ili digitalnog fotoaparata sa zamenljivim objektivom (u daljem tekstu navedeni kao „kamera“). Kada kameru koristite u kombinaciji sa ovom jedinicom, moći ćete bolje da snimite ono što ste zamisili.

Pogledajte uputstvo za upotrebu kamere i proverite da li kamera ima stopicu za više interfejsa.

- Jednostavno prikupljanje na stopicu za više interfejsa. Priklučak stopice za više interfejsa obezbeđuje napajanje i prenos signale sa kamere do ove jedinice.

• Mogućnost biranja dva režima rada mikrofona: režim ZOOM, koji sinhronizuje osetljivost na zvukove iz različitih smerova (stereo panorama) sa funkcijom za video zum ili nesinhronizovani režim mikrofona GUN, koji omogućava izuzetno usmereno snimanje.

U zavisnosti od kamere, neke funkcije možda neće raditi sa ovom jedinicom. Posetite Sony web-sajt za više informacija.

Napomene

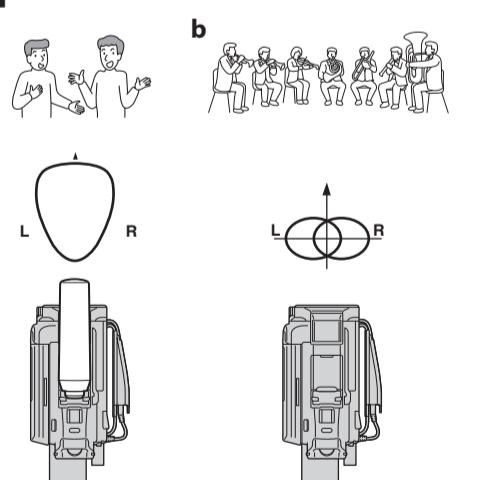
Ako koristite kameru sa zamenljivim objektivom, jedinica može neće moći da radi u režimu mikrofona ZOOM u zavisnosti od postavljenog objektiva. U tom slučaju, zvuk će biti snimljen mikrofonom koji je ugrađen u kameru.

Preporučujemo vam da unapred provjerite da li je objektiv moguće koristiti sa mikrofonom.

Mere opreza

- Da biste priključak zaštitili od oštećenja kada nosite ovu jedinicu, skinite jedinicu sa kamere, na priključak jedinice stavite zaštitnu kapu i stavite jedinicu u isporučenu torbicu za nošenje.
- Nemojte da dodirujete priključak.
- Ova jedinica je precizan instrument. Pazite da je ne ispuštate i ne izlažite je udarcima.
- Nemojte da koristite ovu jedinicu na mestima sa visokom temperaturom ili vlagom.
- Kada jedinicu koristite napolju, pazite da ne pokisne i da se ne pokvasti morskom vodom.
- Tokom snimanja filma, mogu da budu snimljeni zvuk rada kamere i objektiva ili njihovi zvučni signali.
- Ako dodirnete ovu jedinicu tokom snimanja, biće snimljen zvuk dodira. Pazite da ne dodirnete jedinicu, naročito kosom, ukrasima za glavu itd.
- Ne menjajte režim jedinice tokom snimanja.
- Nemojte da držite kameru samo za jedinicu. Možete da ošteti jedinicu ili kameru može da padne.

E



A Identifikacija delova

1 Prsten za pričvršćivanje

2 Podnožje za priklučivanje na stopicu za više interfejsa

Napomene

Nemojte da dodirujete priključak.

3 Mikrofon

4 Prekidač za biranje režima (ZOOM/OFF/GUN)

Postavite prekidač prema tome kako nameravate da koristite ovu jedinicu.

ZOOM Da biste koristili jedinicu kao zum mikrofon

OFF Da biste koristili mikrofon koji je ugrađen u kameru

GUN Da biste koristili jedinicu tako da nije sinhronizovana sa zumom

5 Štitnik za vetar

Postavite ga na ovu jedinicu da biste smanjili bruhanje koje nastaje zbog vetra ili dinanja.

Napomene

Ako Štitnik za vetar pokisne, skinite ga sa jedinice i osušite u hladu.

6 Kapa za zaštitu priključka

Korišćenje jedinice

Da biste postavili jedinicu

(Pogledajte sliku [B])

Postavite prekidač za napajanje jedinice na „OFF“ pre nego što je postavite na kameru i skinete sa nje.

1 Uklonite zaštitnu kapu sa priključka ove jedinice.

2 Isključite napajanje kamere. Poravnajte podnožje za priklučivanje na stopicu za više interfejsa ove jedinice sa stopicom za više interfejsa na kameri i postavite jedinicu.

3 Okrenite prsten za pričvršćivanje na ovoj jedinici u smjeru LOCK.

Napomene

Ako ne možete da umetnete jedinicu, do kraja okrenite prsten za pričvršćivanje u smjeru „RELEASE“ da biste uklonili blokadu.

Skidanje jedinice

Isključite napajanje kamere, a zatim skinite ovu jedinicu prateći postupak za postavljanje obrnutim redosledom.

Napomena o korišćenju

Da ne biste snimili bruhanje

(Pogledajte sliku [C])

Ako se na snimku čuje zvuk udaranja poklopa stopice kamere u jedinicu, postavite umetak koji je isporučen sa jedinicom.

Detalje o postavljanju umetka na ovu jedinicu možete da vidite na slici [D].

Specifikacije

Tip

Elektret kondenzatorski

Frekventni odziv

150 Hz do 15 000 Hz

Šablon hvatanja zvuka

Izuzetno usmeren (Pogledajte sliku [E].)

a: Kada koristite ovu jedinicu

b: Kada koristite mikrofon koji je ugrađen u kameru

Radna temperatura

0°C do 40 °C

Temperatura

-20 °C do +60 °C

skladištenja

Dimenzije (približne)

28 mm x 57 mm x 106 mm (izuzimajući isturene delove)

Težina

Približno 45 g

Sadržaj pakovanja

Usmereni zum mikrofon (1), Štitnik za vetar (1), kapa za zaštitu priključka (1), umetak (1), torbica za nošenje (1), štampana dokumentacija

Dizajn i specifikacije su podložni promenama bez najave.

Stopica za više interfejsa je zaštićeni znak kompanije Sony Corporation.

Balgarsки

Преди да започнете работа с това устройство, моля, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за спрата в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали ризик от пожар или токов удар:

- 1) не излагайте устройството на дъжд или влага;
- 2) не поставяйте предмети, пълни с течности, като например вази, върху устройството.

Пазете далеч от досега на деца, за да предотвратите случаен погълдане.

За потребителите в Европа

Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване (приложимо за държавите от Европейския съюз и други страни в Европа със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху продукта или опаковката му показва, че той не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това той трябва да бъде предаден в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на този продукт, ще помогнете за предотвратяването на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да възникнат при неподходящото изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси. За подобна информация относно рециклирането на този продукт се обрнете към местната администрация, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Съобщение за потребителите в държави, прилагачи директивите на ЕС

Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония
Съвместимост с продукти за EC: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия

Функции

Микрофонът с променлива насоченост ECM-GZ1M (наричан по-долу „това устройство“) е свързан с фотоапарат/видеокамера с мултиинтерфейсно гнездо за аксесоари, като например видеокамера на Sony или цифров фотоапарат/видеокамера на Sony или цифров фотоапарат/видеокамера със сменяем обектив (наричани по-долу „фотоапарат/видеокамера“).

Използването на фотоапарат/видеокамера с това устройство позволява ефективно записване, което да отговаря на целите ви.

Вижте ръководството с инструкции на фотоапарат/видеокамера и проверете дали има съвместимост с мултиинтерфейсното гнездо за аксесоари.

• Прикрепете с един докосване

с мултиинтерфейсното гнездо за аксесоари

Извършете на мултиинтерфейсното гнездо за аксесоари предоставя захранването и препредава сигнали от фотоапарата/видеокамерата към това устройство.

• Превключете между режим ZOOM на микрофона, който синхронизира насочеността (стерео panorama) с функциите на видеомагнитофон и несинхронизира режим GUN на микрофона за конфигурация с изключителна насоченост.

В зависимост от фотоапарата/видеокамерата някои функции може да не работят с това устройство. Пуснете уебсайта на Sony за повече информация.

Забележки

Ако не можете да поставите устройството, завртете докрай копчето за заключване към „RELEASE“, за да откажете заключването.

Свалияне на устройството

Изключете захранването на фотоапарата/видеокамерата, след което свалете

устройството, като изпълнете процедурата по закрепването в обратен ред.

A Идентифициране на компонентите

1 Копче за заключване

2 Мултиинтерфейсно краче

Забележки

Не докосвайте конектора.

3 Микрофон

4 Пъзгач превключвател (ZOOM/OFF/GUN)

Настройте превключвателя в зависимост от целта на употреба на устройството.

ZOOM За използване на устройството като микрофон за мащабиране